

**Hambaraviseadmete käeshoitav komponent.
Ühendusdetailide mõõtmed**

Dental handpieces - Coupling dimensions

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 23964:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 23964:1989+AC1:1990 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 12.12.1999 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 23964:1999 consists of the English text of the European standard EN 23964:1989+AC1:1990.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 12.12.1999 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 11.060.20

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN 23 964

NORME EUROPEENNE

EUROPAISCHE NORM

May 1989

UDC 615.47:616.314:621.313.13:621.643.415

Key words: Dentistry, dental equipment, hand tools, dimensions, couplings, dimensional tolerances

English version

Dentistry; Dental handpieces; Coupling dimensions
(ISO 3964:1982)

Art dentaire; Pièces à main dentaires; Zahnheilkunde; Zahnärztliche
Dimensions d'accouplement Handstücke; Anschlussmasse
(ISO 3964:1982) (ISO 3964:1982)

This European Standard was accepted by CEN on 1989-01-31 and is identical to the ISO standard as referred to. CEN members are bound to comply with the requirements of the CEN/CENELEC Common Rules which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language may be translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to CEN Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards organizations of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

(c) CEN 1989 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. EN 23 964:1989 E

Brief History

In 1987, CEN/TC 55 "Dental products" decided to adopt as such the ISO 3964:1982 "Dentistry; Dental handpieces" with the hereafter mentioned statement.

Following a positive result of the enquiry performed in 1987, the CEN/TC 55 decided in June 1988 to submit the draft standard to the formal vote.

The result was positive, therefore the standard was adopted on 1989-01-31.

Meanwhile, according to the new numbering rules, the previous numbering of this document (prEN 260) has been changed into prEN 23 964:1982.

In accordance with the Common CEN/CENELEC-Rules, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Statement

The text of the International Standard ISO 3964:1982 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPAISCHE NORM

EN 23 964
A C 1
February 1990
Février 1990
Februar 1990

English version
Version française
Deutsche Fassung

Amends EN 23 964, May 1989
Amend EN 23 964, mai 1989
Änderung zur EN 23 964, Mai 1989

Dentistry; Dental handpieces;
Coupling dimensions
(ISO 3964:1982)

Art dentaire; Pièces à main dentaires;
Dimensions d'accouplement
(ISO 3964:1982)

Zahnheilkunde; Zahnärztliche Handstücke;
Anschlussmasse
(ISO 3964:1982)

This corrigendum becomes effective on 1990-02-15 for incorporation in the french official version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1990-02-15 pour introduction dans la version officielle française de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1990-02-15 in Kraft und ist in der offiziellen französischen Fassung der EN einzufügen.

C E N
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

- (E) Replace page 2 of the french version by this page 2
- (F) Remplacez page 2 de la version française par cette page 2
- (D) Ersetze Seite 2 der französischen Fassung von dieser Seite 2

Historique

EN 1987, le CEN/TC 55 "Produits dentaires" décida d'adopter tel quel le document ISO 3964:1982 "Pièces à main dentaires; Dimensions d'accouplement" avec toutefois la déclaration ci-dessous mentionnée.

Suite au résultat positif de l'enquête réalisée en 1987, le CEN/TC 55 a décidé au cours de sa réunion de juin 1988 de soumettre le projet de norme au vote formel.

Le résultat de ce vote formel était positif, ainsi la Norme Européenne fut adoptée le 1989-01-31.

Cependant, suivant les nouvelles règles de numérotation du CEN/CENELEC, l'ancienne numérotation de ce document (prEN 260) a été changée en prEN 23 964:1982.

Conformément aux Règles Communes du CEN/CENELEC les pays suivants sont tenus de mettre cette Norme Européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède et la Suisse.

Déclaration

Le texte de la Norme Internationale ISO 3964:1982 a été approuvé par le CEN comme Norme Européenne sans aucune modification.

International Standard



3964

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Dental handpieces — Coupling dimensions

Pièces à main dentaires — Dimensions d'assemblage

Second edition — 1982-12-01

This document is a preview generated by EVS

UDC 615.471 : 616.314-7

Ref. No. ISO 3964-1982 (E)

Descriptors : dental equipment, couplings, dimensions, dimensional tolerances.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 3964 was developed by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, and was circulated to the member bodies in March 1981.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	India	South Africa, Rep. of
Austria	Ireland	Sweden
Canada	Japan	Switzerland
Czechoslovakia	Netherlands	United Kingdom
Egypt, Arab Rep. of	New Zealand	USA
France	Poland	USSR
Germany, F. R.	Romania	

No member body expressed disapproval of the document.

This second edition cancels and replaces the first edition (i.e. ISO 3964-1977).

Dental handpieces — Coupling dimensions

0 Introduction

The dental handpiece is an instrument used daily by dental practitioners throughout the world. To permit the interchange of instruments from various manufacturing sources in different countries, agreement on the dimensions for the coupling units is necessary, otherwise major practical problems could arise in the use of these precision instruments.

1 Scope and field of application

This International Standard specifies the nominal dimensions and tolerances of the swivel-type coupling used between the dental handpieces and their driving mechanisms. It is not applicable to the older "slip-joint" coupling. It is restricted to mechanically coupled handpieces of the slow or medium speed types.

2 Nominal dimensions and tolerances

See figures 1 and 2.

Dimensions in millimetres

